

# 2017 臺北世界大學運動會國際志工招募簡章

於 104 年 11 月 11 日經執行委員會人力資源部部務會議通過

## 壹、 招募宗旨：

2017臺北世界大學運動會將於 2017年8月19日迄 30日在臺北舉行！以提供給17~28歲的大學青年運動員參加的國際綜合性運動賽會，每兩年之單數年舉辦，分為冬季、夏季世大運，素有「小奧運」之稱，參賽國家、選手人數僅次於奧運！（活動官網：

<http://www.taipei2017.com.tw/home.php>），歷年皆吸引來自世界150多個國家，近7509位隊職員參加。

賽會的成功舉辦，志工的自願參與具有關鍵的決定性，因此，為增進賽會精緻度，以提升 2017 臺北世界大學運動會的服務品質，並培養學生對國際社會人文關懷之使命感、責任感，拓展國際視野履行世界公民之義務，磨練學生所學專業知識與技術能力，並藉以增進與其他國家人民間相互瞭解及交流。歡迎年滿 18 歲以上，具備熱情以及中文、英語及其他外語溝通能力的大專院校同學踴躍報名擔任 2017 臺北世界大學運動會國際志工，不僅可以藉由參與國際志工服務工作提升國際溝通能力，還能增廣見聞、拓展人脈，體驗到不同於校園內的國際事務經驗，累積工作經歷與社會能力。有服務熱忱的同學請把握機會，踴躍報名參加！

**貳、 招募單位：**2017 臺北世界大學運動會執行委員會人力資源部、臺北市政府教育局。

## 參、 服務時間：

(一)訓練及實習時間：2017 年 8 月 12 日至 18 日。

(二)賽會服務期間：2017 年 8 月 19 日至 31 日。

## 肆、 招募對象：

一、基本資格：凡年滿 18 歲（含）以上，具有流利的英文及中文表達能力之外籍人士，並有以下資格之一者，且須提供疫苗注射證明、健康保險證明等相關證明文件。

- (一)在臺就學之國外留學生。
- (二)在臺之外籍社會人士。
- (三)參賽會員國推薦其各大專院校學生(各參賽國原則 1 名，該推薦名額不隨參賽國之代表團參加)。
- (四)非居留在臺之國外人士。
- (五)大陸及港澳地區之人士。

二、優先錄取條件：

- (一)有志工服務經驗。
- (二)若同時具有第三種語言溝通能力者。

三、錄取名額：400 名。

伍、報名時間：

第一階段:2016 年 3 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日止。

第二階段: 2016 年 8 月 1 日至 2016 年 12 月 31 日止。

面談或電話洽談時間為每一階段報名截止後第三週開始。

陸、報名方式：

一律採網路報名，須至 2017 臺北世大運志工網自行報名  
(<http://volunteer2017.utapei.edu.tw>)。

柒、申請手續：

一、繳交下列文件：

1. 報名表 (Application Form)，並黏貼最近 6 個月內拍攝的 1.5 吋半身照片 1 張。
2. 網路登錄確認單 (Internet Registration Sheet，請於完成線上申請手續後，列印確認單)。
3. 經申請人簽章之服勤規範 (General Regulations Sheet)。
4. 經申請人簽章同意之個人資料蒐集、處理及利用告知事項之文件 (Personal Data Consent Form)。
5. 醫療保險證明影印本 (a copy of Insurance Card)。

6. 出生證明及僑居國護照影印本 (copies of Birth Certificate & Passport)。

二、 線上報名網頁將自 2016 年 3 月 1 日至 2016 年 12 月 31 日開放，申請人請至 2017 臺北世大運志工網 (<http://volunteer2017.utapei.edu.tw>) 填寫申請資料，上傳個人照片、報名表及自述短文 (含其他相關資格，重要成就、殊榮、事蹟及資格等相關佐證資料，如有必要)。登錄資料確認無誤後，列印網路登錄確認單，連同上述文件於報名期間內，送 (寄) 達 2017 臺北世界大學運動會志工管理中心 (10048 臺北市中正區愛國西路一號或 105 臺北市松山區南京東路四段 2 號)。

三、錄取通知訂於 2017 年 2 月 1 日前在志工網站公告，獲錄取者應立即至志工網站帳戶勾選同意參加或不克參加。決定參加者應洽請家庭醫生填具健康證明表，並至網站個人帳戶上傳影本，再於 14 天內將正本郵寄至臺北市立大學志工管理中心；另須於 2017 年 6 月 4 日之前，經網站帳戶上傳已購買的機票影本或購票證明，登錄抵 (離) 臺班機資訊及是否需接 (送) 機服務。錄取者如在 2017 年 6 月 4 日前未能提供所需文件，招募單位有權取銷錄取資格。

捌、 評審原則：以面談或電話洽談方式辦理，評審重點包括外語能力、應對能力、志工經驗及認知等。

玖、 服勤項目：

一、依志工招募之類別，擔任服務工作，具體服務內容如下：

1. 接待FISU家族成員或各國代表團，協助代表處理接待及賽會、生活相關事宜。
2. 協助處理場館、交通、選手採訪、記者會協助、藥檢、頒獎等志工參與事項。

二、2017臺北世大運執委會保留分配志工工作任務之權利。

壹拾、 服勤規範：

- 一、值勤須穿著制服並佩掛證件，堅守崗位隨時保持親切服務態度，履行工作。
- 二、按時出勤，不遲到早退，並簽到退。
- 三、執行工作應遵守志願服務法及 2017 臺北世大運相關規章及人員之指導。
- 四、於賽會前排定賽會期間班表，其班次及值班時間屆時依各運用單位需求排定。
- 五、因故不能出勤，應向 2017 臺北世大運執委會人力資源部志工管理中心報備，並協調其他國際志工代班。
- 六、無故未到班者視為缺席，賽會期間無故缺席超過 2 次者，視為自動離隊，取消志工資格，不予核發志工證明及相關紀念品，志工不得異議。

#### **壹拾壹、獎勵與福利：**

##### **一、獎勵內容**

- (一)頒發服務證：頒發中英文服務及時數證明。
- (二)贈予2017臺北世大運相關紀念品。

##### **二、志工福利**

- (一)依志工認證有效期間，提供志工團體意外險及醫療險。
- (二)提供志工專屬制服、帽子及識別證件等所需之裝備。
- (三)得申請住宿。

**壹拾貳、簽證：**依所持護照有不同的免簽天數。參加者若欲延長停留期間致在臺總天數超過30-90天的免簽停留天數，將無法適用免簽證或落地簽證，請事先向我駐外館處申辦適當停留期限之簽證持憑來臺，否則若發生無法延長停留狀況，主（承）辦單位將不負任何責任。

#### **壹拾參、 報到方式及聯絡單位：**

臺北市立大學博愛校區( 臺北市中正區愛國西路一號)

服務專線：(886-02)2311-3040 分機 8521、8523

(886-02)2570-7017 分機 2509、2511

E-mail : [tms\\_karina@mail.taipei.gov.tw](mailto:tms_karina@mail.taipei.gov.tw)

## 2017 臺北世界大學運動會國際志工報名表

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>中文<br/>姓名</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 姓                                                                                                                                                                                                                      | 名           | <b>護照號碼</b>   |                                                       | (個人證件照<br>電子檔)                                                                                |                                                       |
| <b>英文<br/>姓名</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                        |             | <b>護照發照地點</b> |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>國籍</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                        |             | <b>性別</b>     | <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 |                                                                                               |                                                       |
| <b>生日</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 年                                                                                                                                                                                                                      | 月           | 日             | <b>是否在臺</b>                                           |                                                                                               | <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 |
| <b>就讀學校/<br/>服務單位</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 校名/單位:                                                                                                                                                                                                                 |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 科系/職稱:                                                                                                                                                                                                                 |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>語系類別</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1. _____語 (請填入主要專長語言)<br>2. 其他外語能力:<br>3. 相關語言檢定證明:                                                                                                                                                                    |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>聯絡電話</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 住家電話: _____ 手機電話: _____                                                                                                                                                                                                |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>現居住地</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>在台親友<br/>緊急連絡<br/>人(20歲以<br/>上)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                        | <b>聯絡電話</b> |               | <b>關係</b>                                             |                                                                                               |                                                       |
| <b>保險受益<br/>人</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        | <b>聯絡電話</b> |               | <b>關係</b>                                             |                                                                                               |                                                       |
| <b>E-mail<br/>(必填)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (請務必留最常收信之信箱)                                                                                                                                                                                                          |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>電訪<br/>聯絡方式</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Line(或 Skype 帳號/臉書帳號)                                                                                                                                                                                                  |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>志工經驗</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> 無<br><input type="checkbox"/> 有，服務單位及職務簡介: _____/_____                                                                                                                                        |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>建議通訊<br/>聯絡時間</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <input type="checkbox"/> 上午 <input type="checkbox"/> 下午 <input type="checkbox"/> 晚上      註: 請至少勾選一個時段                                                                                                                  |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |
| <b>服裝尺寸</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> 2L <input type="checkbox"/> 3L <input type="checkbox"/> 其它: _____<br>身高 _____ cm |             |               | <b>膳食習慣</b>                                           | <input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 一般<br><input type="checkbox"/> 其它: _____ |                                                       |
| 是否患有下列疾病? Do you have any of these diseases? <input type="checkbox"/> 否 NO<br><input type="checkbox"/> 痼疾 CHRONIC DISEASES, ex: _____ <input type="checkbox"/> 精神心理疾病 PSYCHOGENIC ILLNESS<br><input type="checkbox"/> 癲癇 EPILEPSY <input type="checkbox"/> 心臟腦血管病變 CARDIO VASCULAR DISEASE<br>如患有上列疾病或其他疾病足以影響活動之進行，請勿報名，抵臺後如經發現患有以上疾病，即須離營並自行負擔醫療及返居留地費用。<br>Please do not apply for admission, if you have any of the above-mentioned diseases or any diseases which may affect the activity. If any of the above mentioned diseases is discovered after arriving in Taiwan, the participant must leave immediately and pay his/her own medical and return expenses. |                                                                                                                                                                                                                        |             |               |                                                       |                                                                                               |                                                       |

(護照或國際學生證電子檔)

(健檢之電子檔)

自傳

要點如下：

- (1) 300 字左右或以內，言簡意賅即可。
- (2) 簡述您專長外語的學習/服務經驗，如遊學、翻譯等經驗。
- (3) 簡述您的人格特質。
- (4) 簡述您參加志工的動機或期望。

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 申請人簽名<br>Applicant's Signature                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 送審證件Documents submitted:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 申請日期 Date of Application : (M)<br>/ (D)                                                                                                                                                                                                                                                                             | <input type="checkbox"/> 網路登錄確認單 Internet Registration Sheet<br><input type="checkbox"/> 志工規範注意事項簽回General Regulations Sheet<br><input type="checkbox"/> 醫療保險影印本 Copy of Health Insurance<br><input type="checkbox"/> 出生證明 Copy of Birth Certificate<br><input type="checkbox"/> 僑居國護照影本 Copy of Passport<br><input type="checkbox"/> 申請短文Appilcation Essay<br><input type="checkbox"/> 個資使用同意書Personal Data Consent Form<br><input type="checkbox"/> 其他 Others _____ |
| 備註：<br>一、賽會期間由大會辦理保險、津貼，並根據規定時數發放志工服裝、服務證書。<br>二、一律採網路報名，請於 2016 年 12 月 31 日（星期六）前至 2017 臺北世大運志工網自行報名 ( <a href="http://volunteer2017.utaipei.edu.tw">http://volunteer2017.utaipei.edu.tw</a> )，並由招募單位進行審查，從優錄取。<br>三、2017 年 2 月 1 日前公佈審核結果，並陸續展開分流及專業訓練，若有疑問請來信。<br>電話：886-02-23110805、傳真：886-02-23112909 承辦人：○○○。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

請注意本頁每欄務必須填寫，否則申請表件不予受理。Please note that all information must be completed; otherwise your application won't be accepted

# 2017 臺北世界大學運動會國際志工健康證明表

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 中文姓名 _____ (Name in Chinese) Assigned Volunteer ID No: _____<br>Name in English: _____ Home _____<br>性別 Gender: <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female Passport or SSN ID No: _____<br>出生(月日年)Date of Birth: ____/____/____ 籍 Nationality: _____<br>住址(address): _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 請黏貼 1.5 吋個人相片<br>Please attach a recent 1.5- inch photo here |
| <b>身體檢查 PHYSICAL EXAMINATIONS EXAMINATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |
| A. 身高 Height: _____ <input type="checkbox"/> Ft / In <input type="checkbox"/> D. 體重 Weight: _____ <input type="checkbox"/> Lb <input type="checkbox"/><br>B. 脈搏 Pulse: _____ 次 / 分 time / min E. 血壓 Blood pressure: _____ / _____ 毫米汞柱 mm Hg<br>C. 心臟 Heart: <input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 異常 Abnormal<br>F. 體肢運動 Locomotors: <input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 異常 Abnormal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |
| <b>免疫注射證明 PROOF OF VACCINATIONS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |
| The above named individual has completed each immunization of :<br>A. <input type="checkbox"/> a TB Test has been taken within last 2 years. B. Hepatitis B series on _____<br>C. DTP on _____ D. MMR on _____ E. Td on _____<br>F. Polio on _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                              |
| <b>疾病史 MEDICAL HISTORY</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              |
| ♥ 您是否曾經感染下列疾病 Have you ever had the following diseases ?<br>A. 心臟病 Heart disease: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No F. 癲癇 Epilepsy: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No<br>B. 氣喘病 Asthma: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No G. 腎臟病 Kidney disease: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No<br>C. 高血壓 Hypertension: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No H. 瘧疾 Malaria: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No<br>D. 糖尿病 Diabetes: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No I. 肝病 Liver Disease: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No<br>E. 過敏病症 Allergies: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No J. She/He is allergic to: _____ |                                                              |
| 結論：根據以上的檢查結果，他/她 <input type="checkbox"/> 適合 <input type="checkbox"/> 不適合 在 2017 臺北世大運志工服務工作。<br>Remarks:<br>The above named individual <input type="checkbox"/> is <input type="checkbox"/> is not recommended for working in a volunteer program at a<br>Healthcare Provider's name (print) _____ Clinic's<br>Healthcare Provider's signature _____ License Number _____ Issuing<br>Located in the county of _____ Tel: _____ Date: (M) _____ / (D) _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |
| I hereby submit this document and agree to participate in the Volunteer Program for assisting Taipei 2017 29 <sup>th</sup> Summer Universiade<br>in Taiwan. I have carefully reviewed my summer schedule and give my commitment to this program in the<br>highest<br>priority over any other event.<br>Volunteer's Signature _____ Date: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |

## GENERAL REGULATIONS 志工規範

- (一) 欲參加活動之國際志工如有特殊疾病(包括心臟病、腦血管疾病、糖尿病、精神病、癲癇症、傳染疾病)或其它可能發生身體重大不適症狀(如懷孕等)足以影響活動之進行者,請勿報名參加。否則如因此發生意外事故應自行負責。

Applicants who have special medical conditions (including heart problems, diabetes, hypertension, epilepsy, pregnancy, etc.) that may affect their ability to serve are not encouraged to participate in this volunteer program. If they do, applicants will be personally responsible for taking care of their own medical conditions while participating in the volunteer program. The sponsors will not be held liable for any damages or accidents that occur as a result of applicants' health conditions.

- (二) 參加活動之志工應在當地辦妥個人醫療保險,如未依規定辦理者,一律不接受報到。

Participants must purchase medical insurance at their respective places of residence prior to attending the volunteer program. Otherwise, their participation will be denied.

- (三) 服務期間志工因疾病送醫治療,應自行負擔醫藥費,志工及其家長不得向主辦單位提出任何要求。

The sponsors will not be held liable, nor be willing, to pay for any medical expenses incurred by its participants. Also, any requests for financial compensation for medical costs from the participants or their parents will be denied.

- (四) 參加活動之志工應無異議接受分發之服務場次及場館(單位);分發確定後,並不得藉任何理由要求更改。

Once admitted to the designated program and assigned to the selected schools or institutions, volunteers will not be allowed to plead any alterations.

- (五) 參加活動之志工俟班機確定後,請儘速上網填寫班機確認表。

In order to provide airport pick-up services, the participant should fill in his/her flight information online at [www.aidsummer.org](http://www.aidsummer.org) as early as possible.

- (六) 參加活動之志工如有提早報到或延遲離營,其所需膳宿、交通等費用請自理。

The participant must take full responsibility for his/her own expenses of accommodations and ground transportation if he/she arrives earlier or leaves later.

- (七) 志工服務期間志工必須守時,遵守團體紀律及主(承)辦單位暨服務場館(單位)之各項規定,除病假外,不得無故缺席或請事假外出,否則將取消其參加資格,並不予核發志工服務證明。

Participants are expected to attend every scheduled activity of the program and comply with the regulations of the sponsors, the organizers and the assigned schools or institutions. Only sickness will be accepted to excuse the participant's absence from classes, lectures, or any other mandatory activities. Otherwise, the participant will be denied continued participation in the rest of the program and receiving the Certificate of Volunteer Services.

- (八) 為安全考量,志工於活動期間不得離開服務區、無故請假,或參與其他活動。

During the volunteer program, participants should not take part in other programs or tours.

- (九) 禁止在活動期間飲酒、賭博、吃迷幻藥等。

Alcoholic beverages, gambling, and illegal drugs are strictly prohibited during this program.

- (十) 志工於活動期間須於晚間11時前返回提供之住宿房間，不得逗留在其他房間或外出。

Participants are not allowed to go out after 11:00PM, or stay in any other participant's room or outside of their own rooms.

- (十一) 志工在活動期間不接受輔導及不遵守規定事項，致發生意外事故，應自行負責，主辦單位除有重大過失，對於該團員不負任何賠償責任。如有任何爭議皆依中華民國法律處理。

Participants are personally responsible for any accidents that occur as a result of not following the advice, rules, and regulations stipulated by the volunteer program. The sponsors will not be held in any way liable for any negligence on the part of the participants. If there are any disputes which may arise, the laws of the Republic of China will prevail.

- (十二) 參加活動之志工來台後，應遵守活動規定，若有違反服務手冊規定，主辦單位有權中止其繼續參加活動。

Participants are to abide by the rules and regulations of the volunteer program outlined in the Volunteer Program Handbook. Any participant who deviates from these rules and regulations will be subject to probation and a permanent dismissal from participating in the volunteer program. The sponsors of the volunteer program reserve the right to inform the parents, guardians, and/or relatives of the participant-in-question if such circumstances occur.

- (十三) 主辦單位須為參加者投保定額意外險與醫療險，建議參加志工可加購更高金額的意外與醫療險。

The sponsors will provide accident and medical insurance during the volunteer program. Participants are recommended to purchase additional insurance policies.

- (十四) 志工因違法行為或其他歸責於志工之事由，致遭政府治安機關羈押或留置時，應由該志工自行負責，與主辦單位無涉，並負責賠償本活動主辦單位因此所受之一切損害。

Any infractions of the laws of the Republic of China or evidence of contribution to such infractions, resulting in punitive actions by the Republic of China government and/or law enforcement officials toward volunteer program participants, will be left as participant's own responsibility. The organizers will not be held responsible or liable for any such actions. In addition, the sponsors reserve the right to request for compensations from the participant, the participant's family and/or relatives, for any inconveniences or damages caused by the individual.

- (十五) 志工攜帶行李應力求簡單輕便，不得攜帶任何違禁品及保育類動物製品。

Participants are encouraged to pack lightly. Contraband articles and products made from endangered species are prohibited.

- (十六) 因病或其他重大原因無法上課或參加活動，須事前向主辦單位請假（備證明）；若需請假離開服務單位者須取得主辦單位同意。

Participants who are unable to attend classes or activities because of health complications or other matters of significance should notify the organizers in advance

(a written explanation from parents is needed). Permission from the OCAC is needed if the participant has to leave the program for the aforementioned reasons.

(十七) 申請人已充分了解並同意遵守志工規範注意事項所載相關規定，請同意申請人參加本活動

I have hereby read and understood all the content of the application guidelines and general regulations. I agree to abide by all rules and regulations

Applicant's Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

## 2017臺北世界大學運動會國際志工個人資料蒐集、處理及利用告知事項

### Disclosure regarding gathering, handling and using personal information of participants in Taipei 2017 29th Summer Universiade Volunteer Program

一、依據：個人資料保護法(以下簡稱「個資法」)第八條規定。

1. Pursuant to: Article 8 of the Personal Information Protection Act (hereafter “the Act”).

二、機關名稱：臺北市政府教育局（以下簡稱「本局」）及受本局委託辦理本活動之單位。

2. Agency (name): Department of Education of Taipei City Government (hereafter “DOE”), and the department it assigns to carry out this activity.

三、蒐集之目的：

基於辦理本局2017臺北世界大學運動會國際志工相關之招生、核錄、辦理保險、講義、結業證書及志工服務時數等證明、相關訊息發送之資(通)訊服務、國際志工聯繫、國際志工資料與資料庫管理、統計研究分析、學術研究及其他完成本局活動營務及業務必要之工作，或經國際志工同意之目的。

3. Reasons for gathering information: For performing necessary services when holding DOE Taipei 2017 29th Summer Universiade Volunteer activities, including enrollments, acceptance, insurance, handouts, certificate, proof of volunteer hours and other matters; tasks involving student contact information and personal database management, statistical analysis, academic research, and other tasks required by the DOE to run its activity and overseas community affairs; and other uses approved by the applicants.

四、個人資料之類別：

- (一) 辨識個人者：中英文姓名、職稱、自傳、相片、住址、出生年月日、出生地、居住地區、通訊地址、電話、行動電話、傳真、電子郵件信箱、網路平臺申請之帳號及出生證明等。
- (二) 辨識財務者：保險單號碼。
- (三) 政府資料中之識辨者：身分證統一編號、護照號碼、保險憑證號碼及證照號碼等。
- (四) 個人描述：出生年月、性別、國籍及居住地區等。
- (五) 身體描述：身高、體重等。
- (六) 習慣：飲食習慣。
- (七) 家庭其他成員之細節：家庭其他成員或親屬、父母、同居人及旅居國外及大陸人民親屬等。
- (八) 其他社會關係：朋友、同事及其他除家庭以外之關係等。
- (九) 移民情形：護照、工作許可文件、居留證明文件、移民資料、入境之條件及其他相關細節等。
- (十) 慈善機構或其他團體之會員資格：僑團、僑社、僑商會會員。
- (十一) 職業：職業、職稱。
- (十二) 學校紀錄：就讀學校。
- (十三) 資格或技術：學歷資格、專業技術、特別執照、考試成績或其他訓練紀錄等。
- (十四) 著作：書籍、文章、報告、視聽出版品及其他著作等。
- (十五) 國際志工紀錄：學習過程、相關資格、考試訓練考核及成績、評分評語或其他學習或考試紀錄、結業情形等。

- (十六) 現行之受雇情形：僱主、工作描述、產業特性等。
- (十七) 工作經驗。
- (十八) 受訓紀錄。
- (十九) 健康紀錄。
- (二十) 種族或血統來源。

#### 4. Types of information gathered:

- (1)For identifying the individual : Chinese and English name, job title, autobiography, biography, photograph, date of birth, place of birth, place of residence, address, tel. no., mobile phone no., fax no., email address, the username you use to sign in to website and birth certificate.
- (2)For verifying financial information: Insurance policy number.
- (3)For identification in government documents : ID card no., passport no., insurance certificate no., license no.
- (4)Personal description: Month and year of birth, sex, nationality and residence.
- (5)Body description: Height, weight and blood type.
- (6)Habits: Dietary habits.
- (7)Information on other family members: Family members, relatives, parents, common-law partners, and relatives living overseas or in Mainland China.
- (8)Other social relationships: Relationships with friends, colleagues and others outside the family.
- (9)Immigration situation: Passport, work permit, residence permit, immigration information, entry conditions and other related details.
- (10)Membership of charity organizations or other groups : Overseas Chinese groups, overseas Chinese chambers of commerce.
- (11)Occupation: job, position.
- (12)School record : School(s) attended.
- (13)Qualifications or skills : Degrees and qualifications, specialized skills, special licenses, other training certifications, etc.
- (14)Written or published works : Books, articles, reports, audio and/or video publications, etc.
- (15)Participant record: Curriculum; relevant qualifications; training assessments, test results, and grades; evaluation and comments; other curriculum or exam records; and graduation status.
- (16)Current employment status : Employer, work description, industry characteristics, etc.
- (17)Working experience.
- (18)Training records.
- (19)Health records .
- (20)Race or ethnicity.

## 五、個人資料處理及利用：

### (一) 個人資料利用之期間：

自報名本局活動起至上開蒐集目的完成所需之期間為利用期間。

### (二) 個人資料利用之地區：

臺灣地區(中華民國境內)、當事人居住地或經當事人授權處理、利用之地區。

### (三) 個人資料利用之對象：

本局、臺北市政府、臺北市政府體育局、2017臺北世界大學運動會執行委員會人力資源部(協助本局遴薦參加人員及業務聯繫之必要情形下，利用本部提供之當事人個人資料)、本局業務委外之委辦廠商(本局活動委外合約業明訂委辦廠商得利用本局提供之參加人員個人資料時，應遵守個資法相關規定)及經本局同意得運用之學術研究單位、學者專家等。

### (四) 個人資料利用之方式：

執行本局業務，包括本局舉辦之各項活動如招生、錄取、保險、訂房、參訪、拜會機關、當事人學習歷程紀錄、結業證書等證明、講義及相關訊息(寄)發送通知、當事人之聯絡、資料統計分析、辦理本局業務必要揭露、學術研究及其他等有助上開蒐集目的之必要方式。

## 5. Handling and use of personal information:

- (1)Utilizing period: From the time of application to the DOE activity to the completion of the aforementioned information gathering.
- (2)The region within which personal information will be used: Taiwan (within the ROC), the place of residence of the party involved, or places where handling and use has been approved by the party involved.
- (3)Users of personal information: The DOE, Taipei City Government, Department of Sport of Taipei City Government, and Taipei 2017 29th Summer Universiade department of human resources of executive committee (personal information of the person involved can be provided to them by the DOE when selecting participants or for contact purposes), suppliers contracted by the DOE (the outsourcing contracts for DOE activities clearly state that when a supplier needs to use the personal information of participants, the regulations of the Act must be obeyed), and research units and scholars and experts authorized by DOE.
- (4)Way of using: Carrying out the DOE's operations, such as sending enrollment forms, acceptance letters, insurance matters, room reservations, visiting organizations and other certificates, and sending of related information, contacting the person involved, statistical analysis, necessary disclosure of the DOE's operations, academic research and other necessary methods for achieving the aforementioned collection objectives.

## 六、當事人得依個人資料保護法規定查詢或請求閱覽；請求製給複製本；請求補充或更正；請求停止蒐集、處理或利用；請求刪除。當事人得以書面與本局聯繫，行使上述之權利。

6. In accordance with the Act, the person involved can inquire about the information or request to read it; they can ask for copies ,and ask to cease the use and handling,

and for deletion. The person involved can exercise the above rights by submitting a hard copy in writing with this request to the DOE.

七、國際志工如未提供本局辦理活動所需之正確完整個人資料，應註明正當充分之理由，否則將無法進行報名手續並喪失享有活動後續服務之權益。

7. If the volunteer does not provide complete and correct information for the DOE to carry out this activity, they should fully state the reason for this. Otherwise, the application cannot be processed, and the volunteer will lose the entitlement to subsequent services connected with the activity.

(Adult applicant) 本人\_\_\_\_\_ (Chinese Name) \_\_\_\_\_ (English Name: )

(Minor applicant) 本人係\_\_\_\_\_ (Chinese Name) \_\_\_\_\_ (English Name: )

法定代理人 (Guardian's Chinese Name) \_\_\_\_\_ (English Name: ) \_\_\_\_\_

業已詳閱、瞭解且同意所附「2017臺北世界大學運動會國際志工個人資料蒐集、處理及利用告知事項」。

I have carefully read and understood the attached DOE disclosure regarding the gathering, handling and using personal information of participants in Taipei 2017 29th Summer Universiade Volunteer Program and I hereby agree to it.

此致To:

臺北市政府教育局

OCAC

立書人 (已成年之報名者或未成年報名者之之法定代理人) : \_\_\_\_\_

Applicant (adult applicant or legal guardian of minor applicant)

(Signature)

身分證字號 (ID or Passport No.) : \_\_\_\_\_

Country : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

Tel : \_\_\_\_\_

Date:\_\_\_\_\_